



T34 MEDIUM TANK

GB The most widely used Russian tank in the Second World War, and one of the outstanding tanks of all time was the T34. Production started in 1940 but its existence remained a close secret until the German invasion in June 1941. The T34 was superior in every way to other tanks in service at that time; it was faster, better armoured and carried a larger gun. Perhaps most important of all it was reliable and extremely simple, enabling it to be produced in large numbers. When first introduced, the T34 was fitted with a small turret carrying a 76.2mm gun and this T34/76 version is one of the two which can be built from this kit. The T34/76 achieved its greatest fame at the Battle of Stalingrad, when tanks were being driven straight off the production line into combat. In 1943 the T34/85, also featured in this kit, was introduced. This carried a larger 85mm calibre gun in a bigger turret. The T34 was powered by a 500h.p. diesel engine giving a road speed of approximately 30 m.p.h. Armament, in addition to the main gun, consisted of two 76.2mm machine guns. The T34/76 weighed 26 tons and carried 4 crew. The T34/85 weighed 32 tons and carried 5 crew.

F Le T34 était le char d'assaut russe le plus utilisé pendant la seconde Guerre mondiale et l'un des chars les plus remarquables de tous temps. Il fut construit pour la première fois en 1940, mais son existence demeura strictement secrète jusqu'à l'invasion allemande en juin 1941. Le T34 était supérieur aux autres tanks en service à cette époque sous tous les rapports; il était plus rapide, mieux blindé et portait un canon plus grande. Ce qui importait peut-être le plus, c'était sa fiabilité et son extrême simplicité, de sorte qu'il pouvait être construit en grandes quantités. Lors de son lancement, le T34 était doté d'une petite tourelle portant un canon de 76,2mm et cette version T34/76 est l'un des deux modèles que l'on peut construire avec ce jeu. Le T34/76 acquit sa célébrité à la bataille de Stalingrad lorsque les chars étaient conduits directement des usines au champ de bataille. En 1945, le T34/85, qui figure également dans ce kit, fut introduit. Ce dernier portait un canon plus grande, de 85mm, dans une tourelle également plus grande. Le T34 était doté d'un moteur diesel de 500 Cv., avec une vitesse routière de 48 km/h environ. Outre le canon principal, l'armement comportait deux mitrailleuses de 76,2mm. Le poids du T34/76 était de 26 tonnes et son équipage se composait de 4 hommes, tandis que le T34/85 pesait 32 tonnes et avait un équipage de 5 hommes.

D Der T34 war der im Zweiten Weltkrieg am stärksten eingesetzte russische Panzer, der auch die beste Leistung aufwies. Er wurde zuerst 1940 hergestellt, jedoch wurde seine Existenz bis zur deutschen Invasion im Juni 1941 streng geheimgehalten. Der T34 war in jeder Weise besser als andere als andere Panzer, die sich zu jener Zeit im Einsatz befanden. Er war schneller, besser bestückt und trug eine größere Kanone. Was jedoch am wichtigsten war, war sein Zuverlässigkeit und äußerste Einfachheit, wodurch er in großen Stückzahlen hergestellt werden konnte. Bei seiner Einführung war der T34 mit einem Kleinen Geschützturm mit einer Kanone von 76,2mm bestückt. Diese Ausführung, der T34/76, ist die eine von zwei, die aus diesem Satz gebaut werden kann. Der T34/76 ezielte seinen größten Ruhm in der Schlacht von Stalingrad, als Panzer direkt von der Produktionslinie in den Einsatz gefahren wurden. 1943 wurde der T34/85 eingeführt, der ebenfalls in diesem Satz enthalten ist. Dieser war mit einer größeren Kanone vom Kaliber 85mm und einem größeren Geschützturm ausgerüstet. Der T34 wurde von einem Dieselmotor von 500 PS mit einer Fahrgeschwindigkeit von etwa 48 km/h angetrieben. Neben der Hauptkanone bestand die Bestückung aus zwei weiteren Maschinengewehren vom Kaliber 76,2mm. Das Gewicht betrug 26t bei einer Mannschaft von vier im T34/76 und steigerte sich auf 32t bzw. eine Mannschaft von 5 im T34/85.

I Il T34 era il carro armato russo maggiormente utilizzato durante la Seconda Guerra mondiale ed uno dei carri principali di ogni tempo. Venne costruito dapprima nel 1940, ma la sua esistenza rimase strettamente segreta fino all'invasione tedesca in giugno 1941. Il T34 era superiore sotto ogni aspetto agli altri carri armati in servizio in quell'epoca; era più rapido, con un blindaggio più robusto e portava un cannone più grande. Ciò che forse importava maggiormente, era la sua affidabilità, e la sua estrema semplicità, di modo che poteva essere costruito in grandi quantità. All'epoca del suo lancio, il T34 era dotato di una piccola torretta con un cannone di 76,2mm e quella versione denominata T34/76 e uno dei due modelli che si possono costruire con questo gioco. Il T34/76 ottene la sua celebrità alla battaglia di Stalingrad allorché i carri armati furono condotti dalla linea di produzione direttamente in combattimento. Nel 1945, il T34/85, il quale figura pure in questo gioco, venne introdotto. Portava un cannone più grande, in una torretta anche più grande. Il T34 era azionato da un motore diesel di 500 c.v., con una velocità stradale di circa 48 km/ora. Oltre al cannone principale, l'armamento consisteva in due mitragliatrici di 76,2mm. Il peso del T34/76 era di 26 tonnellate ed il suo equipaggio era composto di 4 uomini, mentre il T34/85 pesava 32 tonnellate ed aveva un equipaggio di 5 uomini.

E El T34 fue el tanque ruso más utilizado durante la Segunda Guerra Mundial y uno de los mejores de todos los tiempos. Fue fabricado por primera vez en 1940, pero su existencia permaneció en estricto secreto hasta la invasión alemana en junio de 1941. El T34 superaba en todos los aspectos a los otros tanques que prestaban servicio en aquel momento, era más rápido, poseía un mejor blindaje y llevaba un cañón más grande. Quizás el hecho más importante fue que, siendo un vehículo confiable y extremadamente simple, podía fabricarse en grandes cantidades. El modelo que se introdujo en primer término llevaba una torrecilla pequeña con un cañón de 76.2mm y esta versión, llamada T34/76, es una de las dos que pueden construirse con esta maqueta. El T34/76 obtuvo su mayor renombre durante la batalla de Stalingrad, cuando los tanques fueron conducidos directamente desde la línea de producción a combate. En 1943 se introdujo el T34/85, que también se presenta en este equipo. Este llevaba un cañón más grande, calibre 85mm, en una torrecilla también más grande. El T34 estaba impulsado por un motor diesel de 500 caballos de fuerza, con una velocidad en carretera aproximadamente de 48km por hora. Además del cañón principal, su armamento consistía en dos ametralladoras de 76.2mm. El peso del T34/76 era de 26 toneladas y tenía una tripulación de 4 integrantes, en el T34/85, el peso aumentó a 32 toneladas y la tripulación a 5 integrantes.

P O T34 foi o tanque Russo mais usado durante a Segunda Grande Guerra Mundial, e um dos mais marcantes de todos os tempos. Inicialmente, foi produzido em 1940 mas a sua construção foi mantida secreta até a invasão Alemã em Junho de 1941. O T34 era superior a todos os outros tanques em todos os aspectos em serviço naquela altura; era mais rápido, a sua blindagem era melhor e transportava um canhão maior. Talvez o mais importante de tudo era que sendo de confiança e extremamente simples podia poder ser construído em grandes quantidades. Quando foi inicialmente apresentado, o T34 era equipado com uma pequena torre que transportava um canhão de 76,2mm e esta série de T34/76 é uma de duas que pode ser construída deste jogo. O T34/76 conseguiu o seu maior renome na Batalha de Estalinegrado quando os tanques era conduzidos directamente da linha de produção para a linha de combate. Em 1943 o T34/85, que também figura neste jogo, foi apresentado. Este possuía um canhão maior de 85mm assim como uma torre maior. O T34 era accionado por um motor diesel de 500 CV. o que lhe permitia uma velocidade na estrada de 30m.p.h. O armamento, além do canhão principal, consistia de duas metralhadoras de 76,2mm. O T34/76 pesava 26 tons. e tinha uma tripulação de 4 homens, o T34/85 pesava 32 tons e uma tripulação de 5 homens.

NL De T34 was de meest gebruikte Russische tank in de Tweede Wereldoorlog en één van de opmerkelijkste tanks aller tijden. Deze tank werd voor het eerst in 1940 geproduceerd, maar het bestaan ervan bleef een diep geheim tot de Duitse inval in juni 1941. De T34 was in elk opzicht superieur aan andere tanks die in die tijd in gebruik waren; hij was sneller, beter bewapend en had een groter kanon. Het belangrijkste was misschien dat hij betrouwbaar en buitengewoon ongecompliceerd was, zodat hij in grote getalen geproduceerd kon worden. Toen hij voor het eerst in gebruik genomen werd, had de T34 een kleine geschutskoepel met een 76,2mm kanon en deze T34/76 versie is één van de twee tanks die van deze bouwdoos gemaakt kan worden. De T34/76 behaalde de meeste roem bij de slag om Stalingrad toen de tanks regelrecht van de lopende band naar het strijtooneel gereden werden. In 1943 werd de T34/85, die ook van deze bouwdoos gemaakt kan worden, ingevoerd. Deze tank had een groter kanon met een kaliber van 85mm in een grotere geschutskoepel. De T34 werd aangedreven door een diesel motor van 500pk, die een snelheid op de weg van ongeveer 48km per uur opleverde. Naast het kanon bestond de bewapening uit twee 76,2mm machinegeweren. De T34/76 had een gewicht van 26 ton en een bemanning van 4 personen, bij de T34/85 was het gewicht toegenomen tot 32 ton en bestond de bemanning uit 5 personen.

S T34 var den ryska tank som användes mest under andra världskriget och den var även en av de bästa tankar som någonsin producerats. Den framställdes först 1940, men dess existens hemlighölls tills den tyska invasionen i juni 1941. T34 var på alla vis överlägsen andra tankar som då var i bruk. Den var snabbare, bättre bepansrad och den bar en större kanon, och framför allt var den pålitlig och mycket okomplicerad, vilket innebar att den kunde tillverkas i stort antal. Då T34 först presenterades var den utrustad med ett litet torn med en 76,2mm kanon, och denna T34/76 är en av de två typer som kan byggas med denna byggsats. T34/76 vann sin ryktbarhet vid slaget vid Stalingrad där tankar kördes från produktionsbanorna direkt till slagfältet. 1943 introducerades T34/85, som också ingår i denna byggsats. Denna version var utrustad med en kraftigare kannon på 85mm monterad på ett större torn. T34 drevs av en dieselmotor på 500 hästkrafter som presterade en våghastighet på ungefär 48 km/t. Forutom huvudkanonen bestod bestyckningen av två 76,2mm maskingevär. Vilden på T34/76 var 26 ton och den hade en besättning på 4 man. För T34/85 utökades vikten till 32 ton och besättningen till 5 man.

SF Eniten käytetty venäläinen panssarivaunu toisen maailmansodan aikana ja yksi kaikkein merkittävimmistä panssarivaunuista kautta aikojen oli T34. Sitä valmistettiin ensimmäisen kerran v.1940, mutta sen olemassaolo pysyi tiukka salaisuutena Saksan maihinnousuun saakka v.1941. T34 oli kaikissa suhteissa ylivoimainen muihin silloin käytössä oleviin panssarivaunuihin verrattuna; se oli nopeampi, paremmin panssaroitu ja kuljetti suurempaa tykkiä. Ehkä kaikkein tärkeintä oli, että se oli luotettava ja erittäin yksinkertainen, mikä mahdollisti sen, että sitä voitiin valmistaa suuria määriä. Kun T34 tuli ensimmäisen kerran esille, se oli varustettu pienellä tykkitornilla, mikä kantoi 76.2mm:n tykkiä ja tämä T34/76-versio on yksi niistä kahdesta, jotka voidaan rakentaa tästä pienoismallipakkauksesta. T34/76 saavutti suurimman maineensa Stalingradin taistelussa, kun panssarivaunut ajettiin suoraan tuotantolinjalta taisteluun. V.1943, T34/85, joka on myös mukana tassa pakkauksessa, tuotiin esille. Tämä kantoi isompaa 85mm:n Kalliiperin tykkiä isommassa tykkitornissa. T34:n voimanlähteenä oli 500 h.v.: dieselmoottori, joka antoi ajohopeudeksi n. 48 km/t. Aseistuksen muodostivat, päätykin lisäksi, kaksi 76.2mm:n konekivääriä. T34/76:n paino oli 26 tonnia ja siinä oli 4 hengen miehistö, mikä lisääntyi 32 tonniin ja 5 hengen miehistöön T34/85:ssä.

DK T34 var den mest almindligt brugte russiske tank i anden verdenskrig og en af alle tiders bedste. Den blev først produceret i 1940, men dens eksistens forblev en hemmelighed indtil den tyske invasion i juni 1941. T34 var alle hidtidige kampvogne overlegen - den var hurtigere, havde bedre panser og en større kanon. Men vigtigst af alt var måske dens pålidelighed og dens nemme konstruktion, der gjorde det muligt at masseproducere den. Da den blev introduceret, havde den et lille kannonårn med en 76,2mm kanon, og denne T34/76 er en af de to versioner, der kan bygges fra dette sæt. Den opnåede sin største berømmelse i slaget om Stalingrad, hvor kampvogne blev kørt lige fra produktionsstedet til fronten. I 1943 introduceredes T34/85, der også kan fremstilles af dette sæt. Den havde en større 85mm kanon i et større kannonårn. T34 blev drevet af en 500 HK dieselmotor, der gav den en kørehastighed på omkring 50 km/t. Foruden hovedkanonen havde den to 76,2mm maskingeværer. T34/76s vægt var 26 tons og besætningen var fire mand, hvilket gik op til 32 tons og fem mand i T34/85.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kløbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på øsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäälyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobnie części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Lijmaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klæbe
Colar
Kleić
Συγκόλληση



Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajá limma
Skal ikke klæbes
Não collar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Opção
Wybór
Επιλογή



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Uttör ingreppet på nytt
Repetir la operación
De verrichting herhalen
Toista toimenpiteiden
Manevren gentages
Repitir a operação
Powtórzyc operację
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldruckplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanije
Χαλκομανίες



Crystal part
Pièce cristal
Kistallteil
Pieza cristal
Kistalldel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa
Część kryszta lowa
Διαφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavorrare
Sätt barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyc balastem
Έρμιο



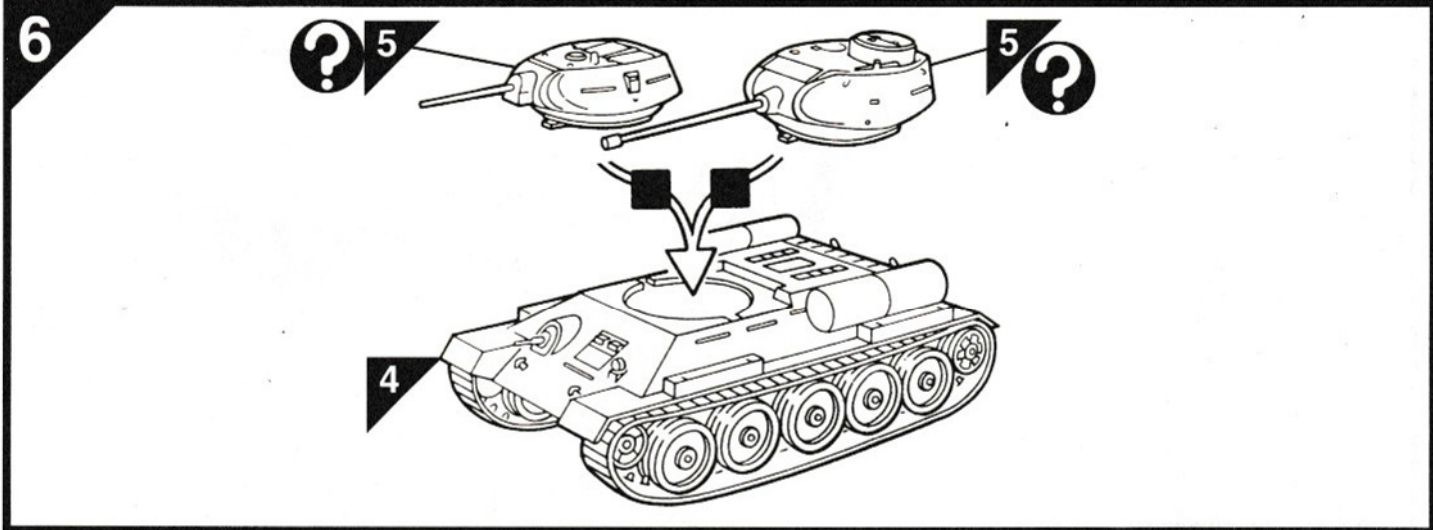
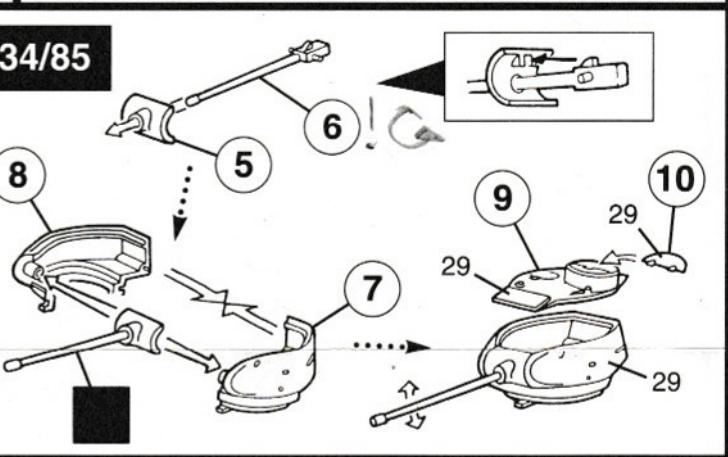
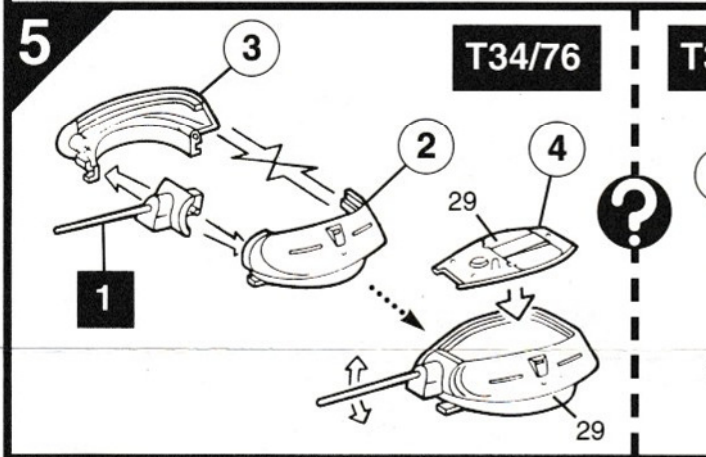
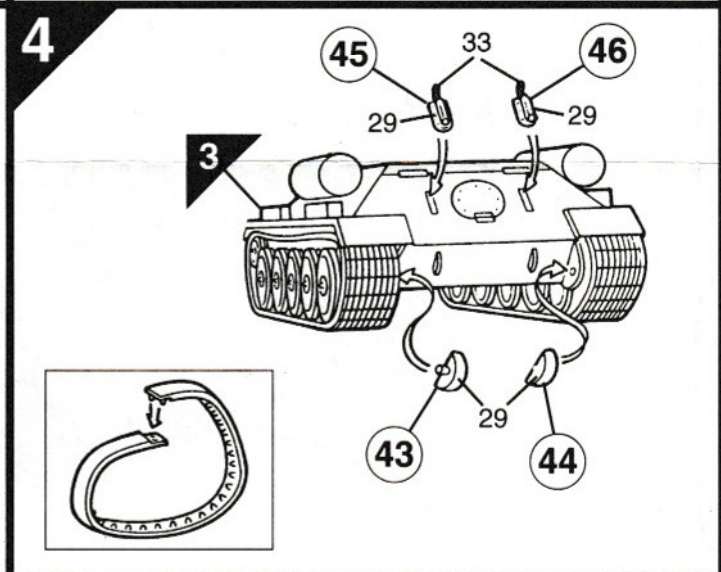
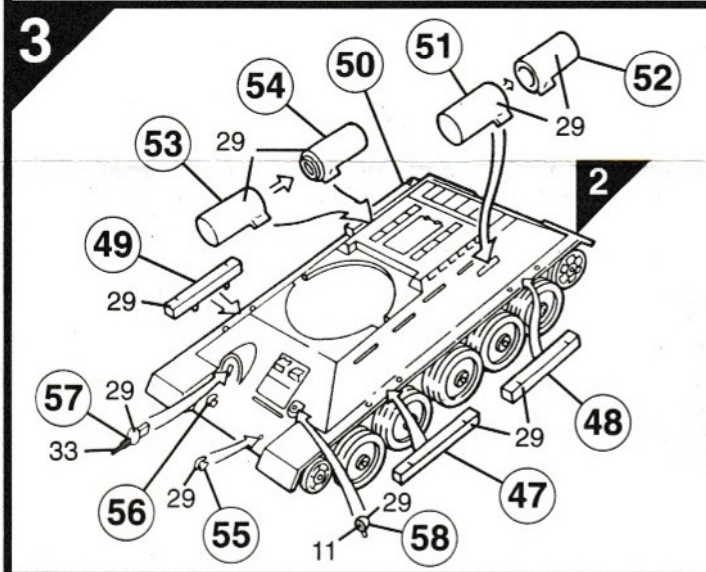
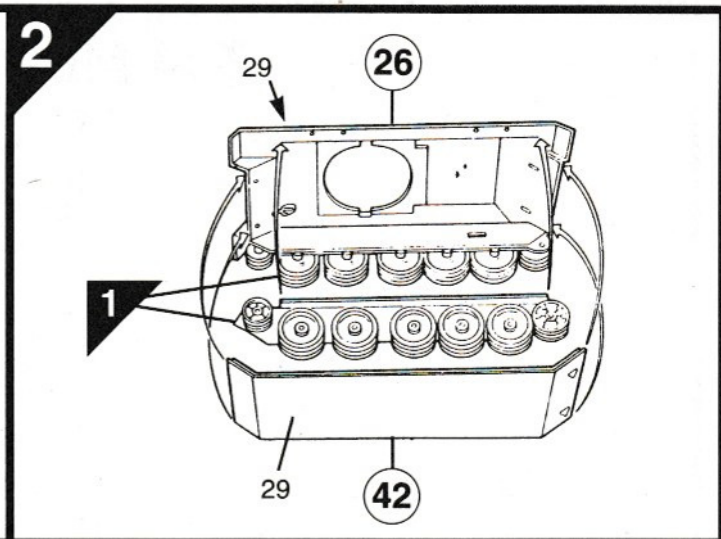
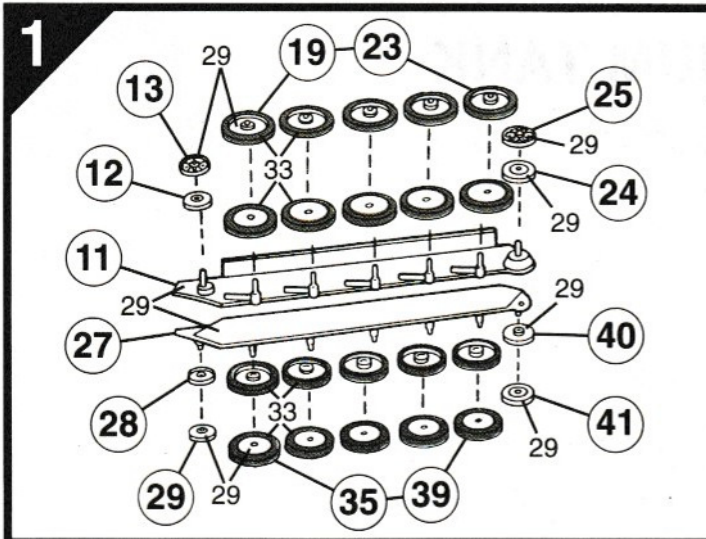
Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujerear
Boren
Lävistä
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα



Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciąć
Αποκόψατε



Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol-vernummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalinn numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρωματός Humbrol



T34 MEDIUM TANK



11 29 33

